

Утверждаю / *Approved by: Saket Gupta*  
Главный управляющий директор  
ООО "Норд Империял" /  
CEO, LLC Nord Imperial / *Sakete*  
Сакет Гупта / Saket Gupta

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT

По выбору подрядчика на оказание услуг по организации питания и бытового обслуживания на месторождениях /

For selection of a Provider for catering and household services at the fields  
наименование тендера / Name of Tender

### 1. Основание / Background

1.1 Организация питания и бытового обслуживания на месторождениях / Catering and household servicing at the fields.

### 2. Вид объекта / Facility type

2.1 Жилые вагоны, жилой комплекс, АБК (административно-бытовые комплексы), столовые, баня, сан.узлы / Accommodation shacks, administrative and household buildings.

### 3. Нахождение объекта / Facility location

3.1 Месторождения, кол-во чел. / Facility, number of people.

Месторождения / Fields:	Кол-во чел. / Number of people:	Кол-во сотрудников Энергосервис (подрядные организации) / Number of EnergoService employees (contractors)
Майское / Maiskoye	141	16
Майское (КРС) / Maiskoye (WO)	25	0
Снежное / Snezhnoye	125	25
Снежное (КРС) / Snezhnoye (WO)	25	0
УППНГ / APGTP	38	
Завьялово / Zavyalovo	16	5
Лугинецкое (клининг) / Luginetskoye (cleaning)	18	4
Артема, 7 / 7 Artyoma St.	9	

### 4. Основные требования к организации питания / General requirements to catering

4.1 Питание 3-х разовое, согласно питанию работников 4 группы интенсивности труда (3600 ккал / 3-time catering, according to the employees catering of the 4th labor intensity group.

4.2 Наличие посуды соответствующего качества / Tableware of good quality.

4.3 Наличие единой спец. одежды для поваров / PPE available for the cooks.

## 5. Основные требования к организации бытового обслуживания / General requirements to household servicing

5.1 Содержание жилых городков, а также относящихся к нему строений и окружающей территории в надлежащем порядке / Keep the field camps and adjacent facilities and surrounding area in proper order.

Месторождения / Fields:	Площадь административных и жилых помещений (кв.м) / Area of administrative and living premises (m2)	Площадь прилегающей территории, подлежащей уборке (кв.м) / Area of the adjacent territory to be cleaned (m2)
Майское / Maiskoye	1056,00	1200,00
Майское (КРС) / Maiskoye (WO)	552,00	
Снежное / Snezhnoye	904,00	420,00
Снежное (КРС) / Snezhnoye (WO)	504,00	
Жилой модуль / Residential module	517,00	600,00
УППНГ / APGTP	250,00	220,00
Баня / Shower house (banya)	108,00	800,00
Завьялово / Zavyalovo	302,00	220,00
Лугинецкое (клининг) / Luginetskoye (cleaning)	280,00	230,00
Артема, 7 / 7 Artema St.	149,00	0
Итого / Total:	4622,00	3690,00

## 6. Особые требования к организации бытового обслуживания / Special requirements to household servicing

6.1 Осуществление влажной уборки в вагонах, АБК с периодичностью 1 раз в день и поддержании порядка в течение дня (согласно приложению 1 о функциональных обязанностях горничных) / Ensure wet cleaning in the accommodation shacks, administrative and household building once a day and keep the proper order during a day (according to Appendix 1 about the functional duties of the cleaning personnel).

6.2 Осуществление стирки и глажения постельного белья 1 раз в 10 дней / Ensure washing and ironing of the bed clothing once during 10 days.

6.3 Осуществление стирки спец. одежды 1 раз в 15 дней / Ensure washing of PPE once in 15 days.

6.4 Уборка бани, сауны / Clean the bath-house, sauna.

6.5 Уборка уличных туалетов и туалетов жилого комплекса (1 раз в день) / Clean an outdoor WC (once a day).

6.6 Уборка прилегающей территории, в летнее время озеленение (по необходимости) / Clean the adjacent area, plantation in summer (if required).

6.7 Уборка помещений УПН (по необходимости) / Clean premises of OTF (if required).

6.8 Уборка центра досуга и отдыха (1 раз в день) / Clean of leisure center (once a day).

7. Основные требования к организации питания индийских специалистов, проживающих по адресу ул. Артема, 7 / General requirements to catering services at Artyoma 7 for Indian expatriates.

7.1 Ежедневное VIP обслуживание с 8.00 до 22.00 (персонал со знанием английского языка предоставляет заказчик) / Daily VIP services from 8.00 to 22.00 (staff with knowledge of the English language shall be provided by the Client).

7.2 Индийская кухня (по индивидуальному заказу каждого питающегося) / Indian dishes (as per the individual order of each being fed).

7.3 Поставка из Индии традиционного сертифицированного сырья для приготовления блюд / Delivery of traditional certified products from India for cooking dishes.

7.4 Еженедельная отчетность перед Заказчиком / Reporting to the Client on a weekly basis

7.5 Содержание помещения для приема пищи и прочих помещений согласно санитарных норм и правил / Maintenance of the room for meals and other rooms according to sanitary norms and rules.

7.6 Обеспечение персонала спец.одеждой, столовым бельем и прочими расходными материалами (салфетки, моющие и пр.) за счет исполнителя / The staff shall be provided with special clothing, table linen and other consumables (napkins, washing means, etc.) at the expense of the Contractor.

7.7 Стирка столового белья / Washing of table linen.

7.8 Поставка фруктов, овощей, молочной продукции по мере необходимости (не реже двух раз в неделю) / Delivery of fruits, vegetables, dairy products as necessary (at least twice a week).

## **8. Основные требования к персоналу / Major requirements to the staff**

8.1. Количество персонала, необходимое для выполнения работ: организация питания на месторождениях - не менее 12 человек в вахту / Number of staff required for performance of work: catering services at the fields - not less than 12 people per rotation.

8.2. Доставка персонала до объектов производится Заказчиком / Transportation of the staff to the work site shall be made by the Client.

8.3. Исполнитель должен иметь квалифицированный руководящий персонал для оказания услуг на объектах Заказчика / The Contractor shall have qualified managing staff for providing services at the Client's facilities.


8.4. Исполнитель обязан организовывать и обеспечивать проведение обязательных периодических медицинских/ осмотров (для всех работников ежегодно) и обязательных психиатрических освидетельствований ( для вахтовых работников 1 раз в 5 лет) в соответствии с действующим законодательством РФ. / The Contractor shall arrange and ensure mandatory periodic medical examinations (every year for all employees) and mandatory mental health evaluation (once during 5 years for rotation employees) according to the RF legislation in force.

**Примечание. На месторождениях находятся вагон-столовые, укомплектованные необходимым оборудованием, которые будут передаваться в аренду / Note. The canteen shacks located in the fields are equipped with all equipment required, which will be rented out.**

**Завоз продуктов будет производиться за счет заказчика / The food will be supplied at the Client's expense.**

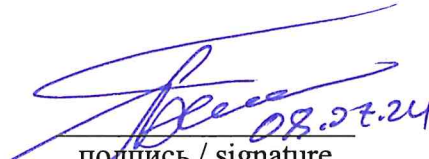
**Согласовано / Agreed by:**

И.о. главного советника по управлению персоналом, договорным, юридическим и коммерческим вопросам / Additional Charge of Chief Advisor for HR, Contracts, Legal and Commercial of LLC Nord Imperial

  
08/07/2024  
подпись / signature

  
Сакет Гупта /  
Saket Gupta

Генеральный директор  
ООО "Норд Империял" /  
General Director of LLC Nord Imperial

  
08.07.24  
подпись / signature

А.В. Бакланов /  
A.V. Baklanov

**Инициатор / Initiator:**

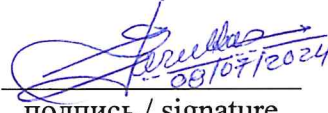
Начальник отдела по работе с персоналом  
ООО «Норд Империял»/ Head of HR  
Department of LLC Nord Imperial

  
подпись / signature

Л.В. Чурикова /  
L.V. Churikova

**Принято / Accepted:** (заполняется после утверждения сверху вниз)  
/ To be filled after approval from top to bottom

И.о. главного советника по управлению персоналом, договорным, юридическим и коммерческим вопросам / Additional Charge of Chief Advisor for HR, Contracts, Legal and Commercial of LLC Nord Imperial

  
08/07/2024  
подпись / signature

  
Сакет Гупта /  
Saket Gupta

Начальник ДМТО и ДР ООО "Норд Империял" / Head of Procurement and Contracts Division of LLC Nord Imperial

подпись / signature

Д.С. Конев /  
D.S. Konev